Suprasorb® P sensitive border

Silikon-Schaumverband
Pansement hydrocellulaire siliconé
Silicone Foam Dressing
Apósito de espuma y silicona
Ligadura esponjosa de silicone
Medicazione in schiuma di silicone
Siliconen schuimverband
Silikone-skumforbinding
Silikonskumförband
Silikon-skumbandasje
Silikonivaahtosidos
Silikonový pěnový obvaz
Silikónový penový obväz
Szilikon habkötés
Opatrunek z pianki z warstwą silikonu
Obloga iz silikonske pene
Povoj sa silikonskom pjenom
Αφρώδες σιλικονούχο επίθεμα
Silikonlu köpük yara örtüsü
ضمادة السيليكون الإسفنجية

de Gebrauchsanweisung

Produktbeschreibung
Suprasorb® P sensitive border besteht aus einer Silikon-Wundkontaktschicht, einem saugfähigen Polyurethan-Schaum, einer Verteilschicht aus Vlies, einem superabsorbierenden Saugkern und einer wasserdampfdurchlässigen und wasserdichten Trägerschicht. Der fünflagige Aufbau ermöglicht ein dynamisches Flüssigkeitsmanagement zur Erzeugung und Aufrechterhaltung eines optimalen feuchten Wundmilieus, was einen schnelleren Wundverschluss begünstigt und dazu beitragen kann, das Mazerationsrisiko zu verringern. Die weiche Silikonschicht kann angehoben und neu positioniert werden, ohne ihre Haftfähigkeit zu verlieren. Außerdem können mithilfe dieser Schicht die Schmerzen des Patienten sowie das Trauma für die Wunde und die Wundumgebungshaut beim Verbandwechsel minimiert werden. Die absorbierende Polsterschicht sorgt für eine hervorragende Absorption und schließt das Exsudat ein.

Produktzusammensetzung
Silikon, Polyurethan, Polyacrylat, Flusenpulpe und Polyolefin

Zweckbestimmung
Der Suprasorb® P sensitive Silikon-Schaumverband kann zur Behandlung aller Wunden eingesetzt werden, vorausgesetzt es handelt sich um

mittel bis stark exsudierende und

oberflächliche bis

tiefe* Wunden:

Indikationen
- Dekubitus
- Bein- und Fußulzera
- traumatische Wunden
- postoperative Wunden
- Hautrisse

Der Verband kann auch im Rahmen einer prophylaktischen Therapie zur Vorbeugung von Dekubitus verwendet werden.

Kontraindikationen
Bekannte Allergie und / oder Überempfindlichkeit gegen eine der Produktkomponenten

Anwendungshinweise
Kann unter Aufsicht von Fachpersonal von Laien angelegt werden.
Das Produkt kann unter Kompressionsverbänden verwendet werden.

1. Vorbereiten der Wunde
Die Wunde nach den bestehenden klinischen Standards reinigen. Die Wundumgebungshaut gründlich trocknen.
2. Anlegen des Wundverbandes
a. Die Größe des Verbandes richtet sich nach der Größe der Wunde. Das Wundkissen sollte die trockene Wundumgebungshaut um mindestens 1–2 cm überlappen.
b. Die erste Schutzfolie entfernen und die haftende Seite auf die Wunde aufbringen.
c. Die übrige(n) Schutzfolie(n) entfernen und den Rand auf der Haut glatt streichen. Den Verband nicht auseinanderziehen.
*Verwenden Sie bei tiefen Wunden ggf. eine Tamponade als Primärverband (z. B. Suprasorb® A, Suprasorb® A + Ag, Suprasorb® Liquacel).
3. Verbandwechsel
Der Verband kann abhängig vom Wundzustand und Exsudationsgrad mehrere Tage auf der Wunde verbleiben.

Vorsichtsmaßnahmen und Warnhinweise
- Das Produkt ist nur für den Einmalgebrauch bestimmt.
- Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt oder geöffnet ist.
- Den Suprasorb® P sensitive Silikon-Schaumverband nicht zusammen mit oxidierenden Wirkstoffen wie Hypochloritlösungen oder Wasserstoffperoxid anwenden.
- Bei Auftreten einer Rötung oder Sensibilisierung die Anwendung abbrechen und die geeignete Behandlung mit einem Arzt abklären.
- Bei empfindlichen Patientengruppen, wie Säuglingen und Kindern, sowie in der Schwangerschaft und Stillzeit ist eine vorsichtige Anwendung angeraten, da hierzu keine Daten vorliegen.

Anmerkung
Bei Auftreten eines schwerwiegenden Vorkommnisses wenden Sie sich bitte an den Hersteller und die zuständigen Gesundheitsbehörden.

Lagerung und Entsorgung
1. Im angegebenen Temperaturbereich sauber und trocken und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt lagern.
2. Die Entsorgung sollte gemäß den lokalen Umweltvorschriften erfolgen.

Haltbarkeit
3 Jahre ab Herstellungsdatum

fr Mode d'emploi

Description du produit
Suprasorb® P sensitive border se compose d'une couche de contact avec la plaie en silicone, d'une mousse de polyuréthane absorbante, d'une couche distributrice en non-tissé, d'un noyau super-absorbant et d'un film externe protecteur, perméable à la vapeur d'eau et imperméable à l'eau. Cette construction à cinq couches facilite la gestion dynamique des fluides afin de fournir et maintenir un environnement de plaie humide optimal, ce qui favorise une cicatrisation plus rapide et peut aider à réduire le risque de macération. La couche douce en silicone peut être soulevée puis repositionnée sans perte d'adhérence. De plus, cette couche peut minimiser la douleur chez les patients, ainsi que les traumatismes au niveau des plaies et de la peau environnante pendant les changements de pansement. La couche avec rembourrage absorbant fournit une absorption supérieure et permet d'éloigner les exsudats.

Composition du produit
Silicone, polyuréthane, polyacrylate, fluff et polyoléfine

Utilisation prévue
Le pansement hydrocellulaire siliconé Suprasorb® P sensitive peut être utilisé sur des plaies à condition qu'il s'agisse de

plaies modérément à fortement exsudatives et

superficielles à

profondes* :

Indications
- escarres
- ulcères du pied et de la jambe
- plaies traumatiques
- plaies chirurgicales
- déchirures cutanées

Le pansement peut être aussi utilisé comme élément d'un traitement prophylactique afin d'aider à prévenir les escarres.

Contre-indications
Allergie et/ou hypersensibilité connue à l'un des composants du produit

Instructions d'application
Peut être appliqué par des non-professionnels sous la supervision de professionnels de santé.
Le produit peut être utilisé sous un bandage compressif.

1. Préparation de la plaie
Nettoyer la plaie conformément aux standards cliniques actuels. Sécher soigneusement la peau environnante.
2. Pose du pansement
a. La taille du pansement dépend de la taille de la plaie. La compresse doit recouvrir la peau environnante sèche d'au moins 1 à 2 cm.
b. Retirer la première protection anti-adhésive et appliquer le côté adhérent sur la plaie.
c. Retirer la/les protections(s) anti-adhésive(s) restante(s) et lisser la bordure sur la peau. Ne pas étirer le pansement.
*Si nécessaire, pour les plaies profondes, appliquer une mèche en tant que pansement primaire (p. ex. Suprasorb® A, Suprasorb® A + Ag, Suprasorb® Liquacel).
3. Changement de pansement
Le pansement peut rester sur la plaie pendant plusieurs jours, en fonction de la condition de la plaie et du degré d'exsudation.

Précautions et mises en garde
- Ce produit est destiné à un usage unique.
- Ne pas utiliser si le conditionnement est endommagé ou ouvert.
- Ne pas utiliser le pansement hydrocellulaire siliconé Suprasorb® P sensitive avec des agents oxydants tels que des solutions d'hypochlorite ou du peroxyde d'hydrogène.
- Si des rougeurs ou une sensibilisation apparaissent, cesser l'utilisation et consulter un professionnel de santé pour un traitement approprié.
- En raison d'un manque de données, une utilisation prudente est recommandée chez les groupes de population sensibles comme les nourrissons, les enfants, les femmes enceintes ou allaitantes.

Remarque
En cas d'incident grave, veuillez contacter le fabricant et l'autorité sanitaire compétente.

Conservation et élimination
1. Conserver dans un endroit propre et sec dans la plage de températures spécifiée, ainsi qu'à l'abri de la lumière du soleil.
2. Le produit doit être éliminé conformément aux procédures environnementales locales.

Durée de conservation
3 ans à compter de la date de fabrication

en Instructions for Use

Product description
Suprasorb® P sensitive border consists of a silicone wound contact layer, an absorbent polyurethane foam, a non-woven distributing layer, a super-absorbent core and a protective, vapour permeable and waterproof backing. The five-layer construction facilitates dynamic fluid management to provide and maintain optimal moist wound environment which leads to the promotion of faster wound closure and may help to reduce the risk of maceration. The gentle silicone layer can be lifted and repositioned without losing its adherence. Also, this layer can minimise pain to patients and trauma to wounds and the surrounding skin during dressing changes. The absorbent pad layer provides superior absorption and locks exudates away.

Product composition
Silicone, polyurethane, polyacrylate, fluff pulp and polyolefin

Intended purpose
Suprasorb® P sensitive Silicone Foam Dressing may be used to treat all wounds, provided they are

moderately to heavily exuding and

superficial to

deep* :

Indications
- Pressure ulcers
- Leg and foot ulcers
- Traumatic wounds
- Surgical wounds
- Skin tears

The dressing may also be used as part of a prophylactic therapy to help prevent pressure ulcers.

Contraindications
Known allergy and/or hypersensitivity to any of the product components

Application instructions
May be applied by lay persons under supervision of health care professionals.
The product can be used under compression bandaging.

1. Preparing the wound
Clean the wound in accordance with current clinical standards. Dry the surrounding skin thoroughly.
2. Applying the wound dressing
a. The size of the dressing depends on the wound size. The wound pad should cover the dry surrounding skin by at least 1-2 cm.
b. Remove the first release liner and apply the adherent side to the wound.
c. Remove the remaining release liner(s) and smooth down the border on the skin. Do not stretch the dressing.
*Where necessary, for deep wounds apply a rope as primary dressing (e.g. Suprasorb® A, Suprasorb® A+Ag, Suprasorb® Liquacel).
3. Dressing change
The dressing can remain on the wound for several days, dependent on wound condition and the level of exudate.

Precautions and warnings
- The product is for single use only.
- Do not use it if the packaging is damaged or opened.
- Do not use Suprasorb® P sensitive Silicone Foam Dressing together with oxidising agents such as hypochlorite solutions or hydrogen peroxide.
- If reddening or sensitisation occur discontinue use and consult a health care professional for appropriate treatment.
- Because of the lack of data, cautious use is advised in sensitive population groups such as infants, children, pregnant or nursing women.

Note
In case of serious incident, contact the manufacturer and the responsible health authorities.

Storage and disposal
1. Keep in a clean and dry place in specified temperature range and away from sunlight.
2. Disposal should be handled according to local environmental procedures.

Shelf life
3 years from date of manufacture

es Instrucciones de uso

Descripción del producto
Suprasorb® P sensitive border consta de una capa de silicona que está en contacto con la herida, una espuma de poliuretano absorbente, una capa de distribución no tejida, un núcleo superabsorbente y un reverso de protección permeable al vapor y resistente al agua. Esta construcción de cinco capas facilita una gestión dinámica de los fluidos para proporcionar y mantener una humedad óptima en el entorno de la herida, lo que favorece y acelera la cicatrización y puede ayudar a reducir el riesgo de maceración. La suave capa de silicona puede levantarse y volverse a colocar sin perder su capacidad de adherencia. Asimismo, esta capa puede aliviar en gran medida el dolor de los pacientes y el traumatismo en las heridas y en la piel circundante durante los cambios de apósito. Por su parte, la capa almohadillada absorbente proporciona una absorción superior y bloquea los exudados.

Composición del producto
Silicona, poliuretano, poliacrilato, pulpa de celulosa y poliolefina

Finalidad prevista
El apósito de espuma y silicona Suprasorb® P sensitive puede utilizarse para tratar todas las heridas, siempre y cuando estas

presenten una cantidad de exudado de moderada a alta y

sean superficiales a

profundas*:

Indicaciones
- lesiones por presión
- lesiones en piernas y pies
- heridas con traumatismos
- heridas postoperatorias
- desgarros cutáneos

El apósito también puede utilizarse como parte de una terapia profiláctica para ayudar a evitar lesiones por presión.

Contraindicaciones
Alergia y/o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto

Instrucciones de aplicación
Puede ser aplicado por personas no expertas bajo la supervisión de profesionales sanitarios.
El producto se puede usar bajo vendajes de compresión.

1. Preparación de la herida
Limpiar la herida de acuerdo con los estándares clínicos vigentes. Seque minuciosamente la piel circundante.
2. Aplicación del apósito
a. El tamaño del apósito depende del tamaño de la herida. La almohadilla debe cubrir la piel seca circundante al menos 1 o 2 cm.
b. Retire el primer protector y aplique el lado adhesivo a la herida.
c. Retire el resto de protectores y alise el borde en la piel. No estire el apósito.
*Si es necesario, en el caso de heridas profundas, aplique una mecha como apósito primario (p. ej., Suprasorb® A, Suprasorb® A + Ag, Suprasorb® Liquacel).
3. Cambio de apósito
El apósito puede permanecer varios días sobre la herida, dependiendo del estado de la herida y del nivel de exudado.

Advertencias y medidas de precaución
- Este producto es de un solo uso.
- No lo utilice si el envase está dañado o abierto.
- No utilice el apósito de espuma y silicona Suprasorb® P sensitive junto con agentes oxidantes, como las soluciones de hipoclorito o el peróxido de hidrógeno.
- Si experimenta enrojecimiento o sensibilización, deje de utilizar el apósito y consulte a un profesional sanitario para saber cuál es el tratamiento adecuado.
- Dado que no se dispone de datos, se debe aplicar con precaución en grupos de población sensibles, como neonatos, niños pequeños y mujeres embarazadas o lactantes.

Nota
En el caso de un incidente grave, contacte con el fabricante y las autoridades sanitarias responsables.

Conservación y eliminación
1. Mantener en un lugar limpio y seco dentro del intervalo de temperatura especificado y alejado de la luz solar directa.
2. A la hora de proceder a su eliminación, siga los procedimientos medioambientales de su localidad.

Período de validez
Tres años a partir de la fecha de fabricación

pt Instruções de utilização

Descrição do produto
O Suprasorb® P sensitive border é constituído por uma camada de silicone de contacto com a ferida, uma espuma absorvente de poliuretano, uma camada não tecida de distribuição, um núcleo super-absorvente e uma camada protectora, permeável ao vapor e à prova de água. A construção em cinco camadas facilita a gestão dinâmica do fluido para proporcionar e manter um ambiente húmido óptimo da ferida, o que leva à promoção de um fecho mais rápido da ferida e pode ajudar a reduzir o risco de maceração. A suave camada de silicone pode ser levantada e reposicionada sem perder a sua aderência. Além disso, esta camada pode minimizar a dor para os pacientes e o trauma das feridas e da pele circundante durante as mudanças de penso. A camada almofadada absorvente fornece uma absorção superior e mantém os exsudados afastados.

Composição do produto
Silicone, poliuretano, poliacrilato, pasta fluff e poliolefina

Finalidade
O penso esponjoso de silicone Suprasorb® P sensitive pode ser usado no tratamento de todas as feridas, desde que estas sejam do tipo

moderadamente a fortemente exsudativas e

superficiais a

profundas*:

Indicações
- lesões por pressão
- úlceras de pernas e pés
- feridas traumáticas
- feridas pós-operatórias
- fissuras da pele

O penso também pode ser usado como parte de uma terapia profiláctica para ajudar a prevenir lesões por pressão.

Contraindicações
Alergia e/ou hipersensibilidade conhecida a um dos componentes do produto

Instruções de aplicação
Pode ser aplicado por leigos sob a supervisão de profissionais de saúde.
O produto pode ser utilizado sob ligaduras de compressão.

1. Preparação da ferida
Limpe a ferida conforme as normas clínicas vigentes. Seque bem a pele envolvente.
2. Aplicação do penso
a. O tamanho do penso dependerá da área da ferida. A almofada para a ferida deve cobrir a pele seca circundante em pelo menos 1-2 cm.
b. Retirar o primeiro revestimento de libertação e aplicar o lado aderente à ferida.
c. Remover o(s) revestimento(s) de libertação restante(s) e alisar a borda sobre a pele. Não esticar o penso.
*Quando necessário, para feridas profundas, aplicar um tamponamento como penso primário (por exemplo Suprasorb® A, Suprasorb® A + Ag, Suprasorb® Liquacel).
3. Mudança de penso
O penso pode permanecer sobre a ferida durante vários dias, dependendo do estado da ferida e do nível de exsudado.

Precauções e avisos
- O produto destina-se apenas a uma única utilização.
- Não o utilize se a embalagem estiver danificada ou aberta.
- Não use o penso esponjoso de silicone Suprasorb® P sensitive juntamente com agentes oxidantes como soluções de hipoclorito ou peróxido de hidrogénio.
- Em caso de vermelhidão ou sensibilização, interrompa a utilização e consulte um profissional de saúde para o tratamento adequado.
- Devido à falta de dados, aconselha-se uma utilização cautelosa em grupos sensíveis da população, como bebés, crianças, grávidas ou lactantes.

Observação
Em caso de um acidente grave, entre em contacto com o fabricante e as autoridades de saúde pública competentes.

Armazenamento e eliminação
1. Conservar num local limpo e seco, numa gama de temperaturas especificada e longe da luz solar.
2. A eliminação deverá ser feita de acordo com os procedimentos ambientais locais.

Vida útil
3 anos a contar da data de fabrico

it Istruzioni per l'uso

Descrizione del prodotto
Suprasorb® P sensitive border è costituito da uno strato di contatto con la ferita in silicone, una schiuma di poliuretano assorbente, uno strato di distribuzione in TnT, un nucleo superassorbente e un supporto protettivo, permeabile al vapore e impermeabile all'acqua. La struttura a cinque strati facilita la gestione dinamica dei fluidi per fornire e mantenere un ottimale ambiente umido per la ferita, favorendo una più rapida chiusura della ferita e riducendo il rischio di macerazione. Il delicato strato di silicone può essere staccato e riposizionato senza perdere la sua aderenza. Inoltre, questo strato può ridurre al minimo il dolore nei pazienti e il trauma a carico delle ferite e della cute circostante durante i cambi della medicazione. Lo strato assorbente del tampone offre un ottimo assorbimento e trattiene al suo interno l'essudato.

Composizione del prodotto
Silicone, poliuretano, poliacrilato, polpa di lanugine e poliolefina

Uso previsto
Suprasorb® P sensitive medicazione in schiuma di silicone può essere usato per il trattamento di tutte le ferite, a condizione che siano

da moderatamente ad abbondantemente essudanti e

da superficiali a

profonde*:

Indicazioni
- ulcere da decubito
- ulcere delle gambe e dei piedi
- ferite traumatiche
- ferite post-operatorie
- lacerazioni cutanee

La medicazione può essere utilizzata anche nell'ambito di una terapia profilattica per aiutare la prevenzione delle ulcere da decubito.

Controindicazioni
Allergia e/o ipersensibilità note nei confronti di uno dei componenti del prodotto

Istruzioni per l'applicazione
Può essere applicato da personale non specializzato sotto la supervisione di operatori sanitari.
Il prodotto può essere utilizzato sotto bendaggi compressivi.

1. Preparazione della ferita
Detergere la ferita seguendo i protocolli clinici esistenti. Asciugare accuratamente la cute circostante.
2. Applicazione della medicazione
a. La dimensione della medicazione dipende dalle dimensioni della ferita. Il cuscinetto per ferite deve coprire la cute circostante asciutta perlomeno di 1-2 cm.
b. Rimuovere il primo rivestimento di protezione e applicare il lato adesivo sulla ferita.
c. Rimuovere il/i rivestimento/i di protezione restante/i e lisciare i bordi sulla cute. Non tendere la medicazione.
*Ove necessario, in caso di ferite profonde applicare un tampone come medicazione primaria (ad es. Suprasorb® A, Suprasorb® A + Ag, Suprasorb® Liquacel).
3. Cambio della medicazione
La medicazione può essere lasciata in sede per molti giorni, a seconda delle condizioni e del livello di essudato.

Precauzioni e avvertenze
- Questo prodotto è esclusivamente monouso.
- Non utilizzarlo se la confezione è danneggiata o aperta.
- Non usare Suprasorb® P sensitive medicazione in schiuma di silicone insieme ad agenti ossidanti come soluzioni di ipoclorito o il perossido di idrogeno.
- In caso di arrossamento o sensibilizzazione, interrompere l'uso e consultare un operatore sanitario per il trattamento adeguato.
- A causa della mancanza di dati, si consiglia un uso prudente nei gruppi di popolazione sensibili come neonati, bambini, donne in gravidanza o in allattamento.

Nota
In caso di incidente grave, contattare il produttore e le autorità sanitarie competenti.

Conservazione e smaltimento
1. Conservare in un luogo pulito e asciutto, a temperature comprese nell'intervallo specificato e al riparo dalla luce solare.
2. Lo smaltimento deve essere effettuato secondo le procedure ambientali locali.

Periodo di validità
3 anni dalla data di fabbricazione

nl Gebruiksaanwijzing

Productbeschrijving
Suprasorb® P sensitive border bestaat uit een siliconen wondcontactlaag, een absorberende schuimlaag van polyurethaan, een non-woven verdeellaag, een superabsorberende kern en een dampdoorlatende en waterproof beschermlaag aan de achterkant. De uit vijf lagen bestaande constructie maakt dynamisch vloeistofmanagement mogelijk om een optimale vochtige wondomgeving te creëren en te behouden die een snellere wondsluiting stimuleert en kan bijdragen aan het verminderen van het risico op maceratie. De zachte siliconen laag kan worden opgetild en anders worden geplaatst zonder dat de kleefkracht verloren gaat. Deze laag kan ook pijn bij de patiënt, en trauma aan wonden en de omliggende huid minimaliseren tijdens de verbandwissels. De absorberende pad biedt superieure absorptie en houdt exsudaat vast.

Productsamenstelling
Silicone, polyurethaan, polyacrylaat, pluispulp en polyolefine

Beoogd gebruik
Suprasorb® P sensitive siliconen schuimverband kan worden gebruikt voor het behandelen van allerlei wonden, mits ze

matig tot sterk exsuderend en

oppervlakkig tot

diep* zijn:

Indicaties
- decubitus
- been- en voetulcers
- traumatische wonden
- postoperatieve wonden
- huidlaesies

Het verband kan ook worden gebruikt als onderdeel van een profylactische behandeling om decubitus te helpen voorkomen.

Contra-indicaties
Bekende allergie en/of overgevoeligheid voor het product of bestanddelen daarvan

Gebruiksinstructies
Kan door leken worden aangebracht onder supervisie van professionele zorgverleners. Het product kan onder compressieverband worden gebruikt.

1. Voorbereiding van de wond
Reinig de wond conform de actuele klinische standaards. Maak de omringende huid grondig droog.
2. Aanleggen van het wondverband
a. De grootte van het verband hangt af van de grootte van de wond. Het wondkussen moet de droge omringende huid ten minste 1 tot 2 cm overlappen.
b. Verwijder de eerste beschermfilm en breng de zelfklevende kant aan op de wond.
c. Verwijder de resterende beschermfilm(s) en strijk de rand op de huid glad. Rek het verband niet uit.
*Breng indien nodig voor diepe wonden een wondtampon aan als primair verband (bv. Suprasorb® A, Suprasorb® A + Ag, Suprasorb® Liquacel).
3. Verbandwissel
Afhankelijk van de toestand van de wond en de mate van exsudatie kan het verband een aantal dagen op de wond blijven zitten.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen
- Dit product is uitsluitend bestemd voor eenmalig gebruik.
- Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd of geopend is.
- Gebruik Suprasorb® P sensitive siliconen schuimverband niet samen met oxiderende middelen zoals hypochlorietoplossingen of waterstofperoxide.
- Als er roodheid of overgevoeligheid optreedt, moet het gebruik worden gestaakt en moet een professionele zorgverlener om advies worden gevraagd over een passende behandeling.
- Vanwege gebrek aan gegevens wordt voorzichtig gebruik geadviseerd bij gevoelige populatiegroepen zoals baby's, kinderen, en zwangere of borstvoeding gevende vrouwen.

Opmerking
In geval van een ernstig incident neemt u contact op met de fabrikant en de verantwoordelijke zorgautoriteiten.

Bewaren en weggooien
1. Bewaren op een schone en droge plaats binnen het aangegeven temperatuurbereik en beschermd tegen zonlicht.
2. Het verband moet conform plaatselijke milieuprocedures worden weggegooid.

Houdbaarheid
Drie jaar vanaf de fabricagedatum

da Brugsanvisning

Produktbeskrivelse
Suprasorb® P sensitive border består af et silikone-sårkontaktlag, et absorberende polyurethanskum, et ikke-vævet fordelingslag, en superabsorberende kerne og en beskyttende, dampgennemtrængelig og vandtæt bagside. Konstruktionen med fem lag muliggør dynamisk væskehåndtering for at skabe og opretholde et optimalt fugtigt sårmiljø, hvilket fører til hurtigere sårlukning og kan bidrage til at reducere risikoen for udblødning. Det blide silikonelag kan løftes og justeres uden at miste sin klæbende egenskab. Dette lag kan også minimere patienternes smerter og mindske traumer på sår og den omkringliggende hud under forbindingsskift. Det absorberende pudelag yder fremragende absorption og låser ekssudatet væk.

Produktsammensætning
Silikone, polyurethan, polyacrylat, fluffmasse og polyolefin

Tilsigtet anvendelse
Suprasorb® P sensitive silikone-skumforbinding kan anvendes til behandling af alle slags sår, under forudsætning af at de er

moderat til stærkt ekssudative og

overfladiske til

dybe*:

Indikationer
- decubitus
- ben- og fodsår
- traumatiske sår
- postoperative sår
- hudafskrabninger

Forbindingen kan også bruges som en del af en profylaktisk behandling for at hjælpe med at forebygge decubitus.

Kontraindikationer
Kendt allergi og/eller overfølsomhed over for en af produktkomponenterne

Anvendelsesanvisninger
Kan anvendes af lægfolk under tilsyn af sundhedspersonale.
Produktet kan anvendes under kompressionsbandager.

1. Klargøring af såret
Rens såret i henhold til aktuelle kliniske standarder. Tør den omkringværende hud grundigt.
2. Anlæggelse af sårforbindingen
a. Størrelsen af forbindingen afhænger af sårets størrelse. Sårbindet skal dække den tørre omgivende hud med mindst 1-2 cm.
b. Fjern det første sliplag, og påfør den klæbende side på såret.
c. Fjern resterende sliplag, og glat kanten af på huden. Forbindingen må ikke strækkes.
*Ved dybe sår anvendes om nødvendigt et reb som primær forbinding (f.eks. Suprasorb® A, Suprasorb® A + Ag, Suprasorb® Liquacel).
3. Skift af forbinding
Forbindingen kan forblive på såret i flere dage, afhængigt af sårets tilstand og niveauet af ekssudat.

Forholdsregler og advarsler
- Produktet er kun til engangsbrug.
- Må ikke anvendes, hvis indpakningen er åben eller beskadiget.
- Suprasorb® P sensitive silikone-skumforbinding må ikke anvendes sammen med oxiderende midler, såsom hydroklorit-opløsninger eller hydrogenperoxid.
- Hvis der opstår rødme eller overfølsomhed, skal du ophøre med at bruge produktet og kontakte en sundhedsperson for passende behandling.
- På grund af manglende data anbefales forsigtig brug til følsomme befolkningsgrupper som spædbørn, børn, gravide eller ammende kvinder.

Bemærk
Ved forekomst af en alvorlig hændelse bedes du henvende dig til producenten og de ansvarlige sundhedsmyndigheder.

Opbevaring og bortskaffelse
1. Opbevares på et rent og tørt sted i det angivne temperaturområde og væk fra sollys.
2. Bortskaffelse skal ske i henhold til lokale miljømæssige procedurer.

Opbevaringstid
3 år fra produktionsdatoen

sv Bruksanvisning

Produktbeskrivning
Suprasorb® P sensitive border består av ett sårkontaktskikt av silikon, absorberande polyuretanskum, ett nonwoven-distributionsskikt, en superabsorberande kärna och en skyddande, vattentät baksida som släpper igenom ånga. Konstruktionen med fem lager underlättar hanteringen av det dynamiska vätskeflödet samt möjliggör och upprätthåller en optimal fuktig sårmiljö som främjar snabbare läkning och kan bidra till att minska risken för maceration. Det mjuka silikonlagret kan lyftas och placeras om utan att tappa häftförmågan. Lagret kan även minska smärtan hos patienten och trauma i sår och omkringliggande hud under förbandsbyten. Det absorberande lagret av skum ger överlägsen absorbering och stänger ute exsudat.

Produktsammansättning
Silikon, polyuretan, polyakrylat, fluffmassa och olefinplast

Avsedd användning
Suprasorb® P sensitive silikonskumförband kan användas för att behandla alla sår, förutsatt att de är

måttligt till kraftigt exsuderande och

ytliga till

djupa*:

Indikationer
- trycksår
- ben- och fotsår
- traumatiska sår
- postoperativa sår
- hudskador

Förbandet kan även användas som en del av en profylaxbehandling för att förebygga trycksår.

Kontraindikationer
Känd allergi och/eller överkänslighet mot någon av produktens komponenter

Appliceringsanvisningar
Kan appliceras av lekmän under uppsikt av vårdpersonal.
Produkten kan användas under kompressionsbindor.

1. Förbereda såret
Rengör såret enligt gällande kliniska standarder. Torka omkringliggande hud ordentligt.
2. Applicera sårförbandet
a. Storleken på förbandet avgörs av storleken på såret. Sårdynan ska täcka den torra omkringliggande huden med minst 1–2 cm.
b. Ta bort den första skyddsfilmen och lägg på den vidhäftande sidan mot såret.
c. Ta bort bort återstående skyddsfilm(er) och släta till kanten mot huden. Dra inte ut förbandet.
* Vid djupa sår kan vid behov en tamponad användas som primärförband (t.ex. Suprasorb® A, Suprasorb® A + Ag, Suprasorb® Liquacel).
3. Byta förband
Förbandet kan sitta kvar på såret i flera dagar, beroende på sårtillståndet och exsudatnivån.

Försiktighetsåtgärder och varningar
- Produkten är endast avsedd för engångsbruk.
- Använd den inte om förpackningen är skadad eller öppnad.
- Använd inte Suprasorb® P sensitive silikonskumförband tillsammans med oxiderande agenser som t. ex. hypokloritlösningar eller väteperoxid.
- Om rodnad eller irritation uppstår ska användningen avbrytas och vårdpersonal rådfrågas om lämplig behandling.
- På grund av bristen på data ska produkten användas med försiktighet hos känsliga populationsgrupper som spädbarn, barn och kvinnor som är gravida eller ammar.

Anmärkning
Om en allvarlig incident inträffar ska du kontakta tillverkaren och ansvariga hälsomyndigheter.

Förvaring och kassering
1. Förvaras på en ren och torr plats inom angivet temperaturintervall och i skydd mot solljus.
2. Kassera produkten enligt lokala miljöföreskrifter.

Hållbarhet
3 år från tillverkningsdatum

no Bruksanvisning

Produktbeskrivelse
Suprasorb® P sensitive border består av et silikonsårkontaktlag, absorberende polyuretanskum, et ikke-vevet fordelingslag, en superabsorberende kjerne og en beskyttende, dampgjennomtrengelig og vanntett bakside. Den femdoble lagkonstruksjonen tilrettelegger for dynamisk væskehåndtering for å gi og opprettholde et optimalt fuktig sårmiljø som fører til fremming av raskere sårlukking og kan bidra til å redusere risikoen for maserasjon. Det myke silikonlaget kan løftes og reposisjoneres uten å miste klebeevnen. Dette laget kan også minimere smerte hos pasienter og traume på sår og omliggende hud ved bandasjeskifte. Det absorberende vatterte laget gir overlegen absorpsjon og sperrer bort eksudater.

Produktkomposisjon
Silikon, polyuretan, polyakrylat, lomasse og polyolefin

Tiltenkt bruk
Suprasorb® P sensitive silikon-skumbandasje kan brukes til behandling av alle sår, hvis de er

moderat til sterkt sekreterende og

overfladiske til

dype*:

Indikasjoner
- liggesår
- ben- og fotsår
- traumatiske sår
- postoperative sår
- hudflenger

nicht zuschneidbar · non découpable · cannot be cut to size · no se puede cortar a la medida ·não pode ser recortado à medida · non ritgabliabile · kan niet op maat worden geknipt ·kan ikke tilklippes · kan inte klippas · kan ikke klippes til · ei saa leikata · nelze přistřihnout · nie je možné pristrihnúť · nem méretre vágható · nie można przyciąć · ni mogoče prirezati · ne može se rezati · δεν κόβεται στο επιθυμητό μέγεθος · kesilemez · غير قابل للقصّ حسب المقياس المناسب

STERILE EO

Do not use if package is damaged

5 °C – 40 °C

CE 0123 · 22 PAP · MD

Huizhou Foryou Medical Devices Co., Ltd.
North Shangxia Rd., Dongjiang Hi-tech Industry Park,
516005, Huizhou, P.R.China

EC REP
Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe),
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

Lohmann & Rauscher International GmbH & Co. KG
Westerwaldstraße 4 · 56579 Rengsdorf, Germany
www.Lohmann-Rauscher.com

4050894/2023-10

Bandasjen kan også brukes som en del av en profylaktisk behandling for å forhindre liggesår.

Kontraindikasjoner
Kjent allergi og/eller overømfintlighet overfor en av produktkomponentene

Anvisninger for påføring
Kan påføres av ufaglærte under tilsyn av helsepersonell.
Produktet kan brukes under kompresjonsbandasjer.

1. Forberedelse av såret
Rens såret i samsvar med eksisterende klinisk standard. Tørk omliggende hud grundig.
2. Pålegging av sårbandasjen
a. Velg størrelsen på bandasjen etter størrelsen på sårflaten. Sårputen skal overlappe den tørre omkringliggende huden med minst 1-2 cm.
b. Fjern den første beskyttelsesfilmen, og påfør klebesiden til såret.
c. Fjern den (de) gjenværende beskyttelsesfilmen(e) og glatt ut kanten på huden. Ikke strekk bandasjen.
*Hvis det er nødvendig, for dype sår, sett på et tau som primær bandasje (f.eks. Suprasorb® A, Suprasorb® A + Ag, Suprasorb® Liquacel).
3. Skifte av bandasje
Bandasjen kan sitte på såret i flere dager, avhengig av sårets tilstand og mengden med sekret.

Forsiktighetsregler og advarsler
- Produktet er kun til engangsbruk.
- Ikke bruk hvis pakningen er skadet eller åpnet.
- Ikke bruk Suprasorb® P sensitive silikon-skumbandasje sammen med oksiderende stoffer som hypoklorittløsninger eller hydrogenperoksid.
- Hvis rødhet eller sensibilisering oppstår, avbryt bruken og kontakt helsepersonell for passende behandling.
- På grunn av mangel på data anbefales forsiktig bruk hos følsomme pasientgrupper som spedbarn, barn, gravide eller ammende kvinner.

Merk
Skulle det en oppstå alvorlig situasjon, bes du henvende deg til produsenten og de ansvarlige helsemyndigheter.

Oppbevaring og kassering
1. Oppbevares på et rent og tørt sted i et spesifisert temperaturområde og unna sollys.
2. Kassering skal håndteres i henhold til lokale miljøprosedyrer.

Holdbarhet
3 år fra produksjonsdato

fi Käyttöohje

Tuotekuvaus
Suprasorb® P sensitive border koostuu silikonisesta haavaa vasten tulevasta kerroksesta, imukykyisestä polyuretaanivaahtokerroksesta, kuitukankaisesta imeytyskerroksesta, erittäin imukykyisestä ytimestä sekä suojaavasta, höyryä läpäisevästä ja vedenpitävästä taustasta. Viisikerroksinen rakenne edistää dynaamista nesteiden hallintaa, joka takaa sopivan kostean ympäristön haavalle ja ylläpitää sitä, edistää haavan nopeampaa sulkeutumista ja voi auttaa pienentämään maseraatioriskiä. Hellävarainen silikonikerros voidaan nostaa ja asettaa uudelleen ilman, että sen kiinnittymisominaisuudet heikkenevät. Tämä kerros voi myös vähentää potilaille koituvaa kipua sekä haavalle ja sitä ympäröivälle iholle aiheutuvia traumoja siteen vaihtamisen aikana. Imukykyisen kerroksen imukyky on erinomainen ja se poistaa eritteet.

Tuotteen koostumus
Silikoni, polyuretaani, polyakrylaatti, revintämassa ja polyolefiini

Käyttötarkoitus
Suprasorb® P sensitive -silikonivaahtosidoksia voidaan käyttää kaikkien seuraavien haavojen hoitoon, jos ne ovat

kohtalaisesti tai runsaasti erittäviä ja

pinnallisia tai

syviä*:

Indikaatiot
- painehaavat
- jalan ja jalkaterän haavat
- traumaattiset haavat
- leikkaushaavat
- ihon repeytymät

Sidettä voidaan käyttää myös osana profylaktista hoitoa painehaavojen ehkäisyyn.

Kontraindikaatiot
Tiedossa oleva allergia ja/tai yliherkkyys jollekin tuotekomponentille

Asettamisohjeet
Siteen voivat asettaa myös muut kuin terveydenhuollon ammattilaiset terveydenhuollon ammattilaisen valvonnassa.
Tuotetta voi käyttää myös kompressiositeen alla.

1. Haavan valmistelu:
Puhdista haava kulloistenkin kliinisten käytäntöjen mukaisesti. Kuivaa haavaa ympäröivä iho huolellisesti.
2. Haavasiteen asettaminen paikalleen
a. Sidoksen koko riippuu haavan koosta. Haavatyynyn pitäisi peittää haavaa ympäröivää kuivaa ihoa vähintään 1–2 cm joka suunnasta.
b. Irrota ensimmäinen suojakalvo ja aseta haavan päälle kiinnittyvä puoli kohti haavaa.
c. Poista jäljellä olevat suojakalvo(t) ja tasoita reunat ihoon. Älä venytä sidettä.
*Aseta tarvittaessa syviin haavoihin tamponi ensisijaiseksi siteeksi (esim. Suprasorb® A, Suprasorb® A + Ag, Suprasorb® Liquacel).
3. Siteen vaihtaminen
Sidettä voidaan pitää paikallaan useita päiviä haavan tilan ja haavaeritteen määrän mukaan.

Varotoimet ja varoitukset
- Tuote on tarkoitettu vain kertakäyttöiseksi.
- Älä käytä sitä, jos pakkaus on rikki tai avattu.
- Älä käytä Suprasorb® P sensitive -silikonivaahtosidosta yhdessä hapettavien aineiden, kuten hypokloriittiliuosten tai vetyperoksidin, kanssa.
- Jos ilmenee ihon punehtumista tai herkistymistä, lopeta käyttö ja kysy hoito-ohjeita terveydenhuollon ammattilaiselta.
- Koska tietoja tällaisesta käytöstä ei ole, käytettäessä sitä herkille käyttäjäryhmille, kuten pikkuvauvoille, lapsille, raskaana oleville tai imettäville naisille, on noudatettava erityistä varovaisuutta.

Huomautus
Vakavan tapaturman sattuessa ota yhteys valmistajaan ja vastuussa oleviin terveysviranomaisiin.

Säilyttäminen ja hävittäminen
1. Tuotetta säilytetään puhtaassa ja kuivassa paikassa määritetyllä lämpötila-alueella ja suojassa auringonvalolta.
2. Tuote pitää hävittää paikallisten ympäristölakien mukaisesti.

Säilyvyysaika
3 vuotta valmistuspäivästä

cs Návod k použití

Popis výrobku
Suprasorb® P sensitive border sestává ze silikonové kontaktní vrstvy, která je ve styku s ránou, absorpční polyuretanové pěny, distribuční vrstvy netkané textilie, superabsorpčního jádra a ochranné paropropustné a vodotěsné zadní vrstvy. Pětivrstvá konstrukce napomáhá dynamickému odvodu tekutin a tím zajišťuje a zachovává optimální vlhkost prostředí rány, která podporuje její rychlejší uzavření a může pomoci snížit riziko macerace. Jemnou silikonovou vrstvu je možné odlepit a přemístit, aniž by došlo ke ztrátě její přilnavosti. Tato vrstva může rovněž minimalizovat bolest u pacientů a trauma v ráně a jejím okolí během převazů. Absorpční polštářek zajišťuje vynikající absorpci a pohlcuje exsudát.

Složení výrobku
Silikon, polyuretan, polyakrylát, buničina a polyolefin

Účel použití
Silikonový pěnový obvaz Suprasorb® P sensitive lze použít k ošetření všech typů ran, pokud jsou

středně až silně exsudující a

povrchové až

hluboké*:

Indikace
- dekubitus
- vředy na nohou a bércové vředy
- traumatické rány
- pooperační rány
- trhliny kůže

Obvaz lze také použít jako součást preventivní léčby, která pomáhá předcházet vzniku dekubitů.

Kontraindikace
Známá alergie a/nebo přecitlivělost na složku výrobku

Pokyny k použití
Může být aplikován laiky pod dohledem zdravotnických pracovníků.
Výrobek lze použít pod kompresivní bandáží.

1. Příprava rány
Ránu vyčistěte v souladu s aktuálními standardy klinické péče. Okolí rány důkladně vysušte.
2. Přiložení obvazu na ránu
a. Velikost obvazu závisí na velikosti rány. Polštářek na ránu by měl překrývat okolní suchou pokožku o minimálně 1–2 cm.
b. Odstraňte první snímatelnou krycí vrstvu a přiložte přilnavou stranu na ránu.
c. Odstraňte zbývající snímatelnou krycí vrstvu (vrstvy) a vyhlaďte okraj na kůži. Nenatahujte obvaz.
*Je-li to nutné, na hluboké rány přiložte jako primární obvaz tamponádu (např. Suprasorb® A, Suprasorb® A + Ag, Suprasorb® Liquacel).
3. Převaz
Obvaz může zůstat na ráně několik dní podle stavu rány a úrovně exsudace.

Bezpečnostní opatření a varování
- Výrobek je určen pouze k jednorázovému použití.
- Nepoužívejte jej, pokud je obal poškozen nebo otevřen.
- Silikonový pěnový obvaz Suprasorb® P sensitive nepoužívejte společně s oxidačními činidly, jako jsou roztoky chlornanu nebo peroxidu vodíku.
- V případě zarudnutí nebo senzibilizace přestaňte výrobek používat a o vhodné léčbě se poraďte s lékařem.
- Vzhledem k nedostatku údajů se u citlivých skupin populace, jako jsou kojenci, děti, těhotné nebo kojící ženy, doporučuje opatrné použití.

Poznámka
V případě vážného incidentu se obraťte na výrobce a příslušné zdravotnické orgány.

Uchovávání a likvidace
1. Uchovávejte na čistém a suchém místě v určeném teplotním rozmezí a mimo dosah slunečního záření.
2. Likvidace musí proběhnout podle platných předpisů na ochranu životního prostředí.

Doba použitelnosti
3 roky od data výroby

sk Návod na použitie

Popis výrobku
Suprasorb® P sensitive border sa skladá zo silikónovej kontaktnej vrstvy s ranou, absorpčnej polyuretánovej peny, distribučnej vrstvy netkanej textílie, superabsorpčného jadra a paropriepustnej a vodotesnej ochrannej vrstvy. Päťvrstvová konštrukcia uľahčuje dynamický manažment tekutín, čím poskytuje a zachováva optimálne vlhké prostredie rany, ktoré vedie k podpore rýchlejšieho uzavretia rany a môže pomôcť znížiť riziko macerácie. Jemná silikónová vrstva sa dá zdvihnúť a premiestniť bez toho, aby stratila svoju priľnavosť. Táto vrstva môže u pacientov tiež minimalizovať bolesť a traumu na ranách a okolitej koži počas výmen obväzov. Vrstva absorpčnej podložky poskytuje vysokú absorpciu a exsudáty izoluje.

Zloženie výrobku
Silikón, polyuretán, polyakrylát, buničina a polyolefín

Účel použitia
Silikónový penový obväz Suprasorb® P sensitive sa môže použiť na ošetrenie všetkých rán za predpokladu, že sú

stredne silno až silno exsudujúce a

povrchové až

hlboké*:

Indikácie
- dekubity
- vredy na nohách a chodidlách
- traumatické rany
- pooperačné rany
- kožné trhliny

Obväz je možné tiež použiť ako súčasť preventívnej liečby, ktorá pomáha predchádzať vzniku dekubitov.

Kontraindikácie
Známa alergia a/alebo precitlivenosť na niektorú zo zložiek výrobku

Pokyny pre aplikáciu
Môže byť aplikovaný laikmi pod dohľadom zdravotníckych pracovníkov.
Výrobok sa dá použiť pod kompresnou bandážou.

1. Príprava rany:
Ranu vyčistite podľa platných klinických štandardov. Okolitú kožu dôkladne osušte.
2. Aplikácia obväzu na ranu
a. Veľkosť obväzu závisí od veľkosti rany. Vankúšik na ranu by mal prekrývať okolitú suchú pokožku o minimálne 1 – 2 cm.
b. Odstráňte prvú sťahovaciu fóliu a aplikujte priľnavou stranou na ranu.
c. Odstráňte zostávajúcu sťahovaciu fóliu (fólie) a vyhlaďte okraj na koži. Obväz nenaťahujte.
*Ak je to nutné, na hlboké rany priložte ako primárny obväz tamponádu (napr. Suprasorb® A, Suprasorb® A + Ag, Suprasorb® Liquacel).
3. Výmena obväzu
Obväz môže na rane zotrvať niekoľko dní podľa stavu rany a úrovne exsudácie.

Preventívne opatrenia a varovania
- Výrobok je určený len na jednorazové použitie.
- Nepoužívajte, ak je balenie poškodené alebo otvorené.
- Silikónový penový obväz Suprasorb® P sensitive nepoužívajte spolu s oxidantmi, ako sú roztoky chlórnanov alebo peroxidu vodíka.
- Ak sa objaví sčervenanie alebo senzibilita, prestaňte výrobok používať a o vhodnej liečbe sa poraďte s lekárom.
- Vzhľadom na nedostatok údajov sa u citlivých skupín populácie, ako sú dojčatá, deti, tehotné alebo dojčiace ženy, odporúča obozretné používanie.

Poznámka
Pri výskyte závažného incidentu sa obráťte na výrobcu a kompetentné zdravotnícke inštitúcie.

Uchovávanie a likvidácia
1. Uchovávajte na čistom a suchom mieste v určenom teplotnom rozmedzí a mimo dosahu slnečného žiarenia.
2. Likvidácia sa musí vykonávať podľa miestnych postupov na ochranu životného prostredia.

Skladovateľnosť
3 roky od dátumu výroby

hu Használati utasítás

Termékleírás
A Suprasorb® P sensitive border szilikon habkötés egy sebbel érintkező szilikonrétegből, egy abszorbens poliuretán habrétegből, egy nemszőtt folyadékelosztó rétegből, egy szuperabszorbens magból, valamint egy páraáteresztő és vízhatlan védő hátlapból áll. Az ötrétegű felépítés elősegíti a dinamikus folyadékkezelést az optimális nedves sebkörnyezet kialakítása és fenntartása érdekében, ami gyorsabb sebzáródást eredményez, és segíthet csökkenteni a felmaródás kockázatát. A kíméletes szilikonréteg felszedhető és áthelyezhető anélkül, hogy tapadó tulajdonságát elveszítené. Ez a réteg a betegnek okozott fájdalmat, valamint a kötéscserék során a sebet és a környező bőrt érő traumát is képes minimálisra kötéscsere. A nedvszívó párnaréteg kiválóan felszívja és elzárja a váladékot.

A termék összetétele
Szilikon, poliuretán, poliakrilát, pehelytöltet és poliolefin

A termék rendeltetése
A Suprasorb® P sensitive szilikon habkötés minden olyan seb kezelésére alkalmazható, amely megfelel a következő feltételeknek

közepesen-erősen váladékozik és

felületes vagy

mély*:

Javallatok
- decubitus
- alsó végtagon és lábfejen található fekélyek
- traumás sebek
- posztoperatív sebek
- felrepedt bőr

A kötszer profilaktikus terápia részeként is használható decubitus megelőzésére.

Ellenjavallatok
A termék egyik összetevőjével szembeni ismert allergia és/vagy túlérzékenység

A felhelyezésre vonatkozó utasítások
Egészségügyi képzettséggel nem rendelkezők is alkalmazhatják egészségügyi szakemberek felügyelete mellett.
A termék alkalmazható kompressziós kötés alatt.

1. A seb előkészítése
Az aktuális klinikai standardok szerint tisztítsa meg a sebet. Alaposan szárítsa meg a környező bőrfelületet.
2. A kötszer felhelyezése
a. A kötés méretét a seb méretétől függően kell meghatározni. A sebpárnának legalább 1-2 cm-rel túl kell érnie a környező száraz bőrfelületre.
b. Távolítsa el az első lehúzható fóliát, és helyezze a kötszert az öntapadós oldalával a sebre.
c. Távolítsa el a fennmaradó lehúzható fóliá(ka)t, és simítsa rá a kötszer széleit a bőrre. Ne nyújtsa meg a kötszert.
*Mély sebeknél szükség esetén tampont kell alkalmazni elsődleges kötszerként (pl. Suprasorb® A, Suprasorb® A + Ag, Suprasorb® Liquacel).
3. Kötéscsere
A kötszer a seb állapotától és a váladékozás mértékétől függően több napig is a seben maradhat.

Óvintézkedések és figyelmeztetések
- A termék kizárólag egyszer használatos.
- Ne használja, ha a csomagolás megsérült vagy kinyílt.
- A Suprasorb® P sensitive szilikon habkötést ne használja együtt oxidálószerekkel, például hipoklorit oldatokkal vagy hidrogén-peroxiddal.
- Ha bőrpír vagy érzékenység jelentkezik, abba kell hagyni a használatát, és megfelelő kezelés érdekében egészségügyi szakemberhez kell fordulni.
- Az adatok hiánya miatt fokozottan érzékeny betegcsoportoknál, például csecsemőknél, gyermekeknél, terhes vagy szoptató nőknél óvatosan alkalmazandó.

Megjegyzés
Súlyos nemkívánatos esemény fellépése esetén, kérjük, forduljon a gyártóhoz és az illetékes egészségügyi hatóságokhoz.

Tárolás és ártalmatlanítás
1. Tiszta, száraz helyen, a megadott hőmérséklet-tartományon belül, napfénytől védve tárolandó.
2. Ártalmatlanítását a helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell végezni.

Eltarthatóság
A gyártás dátumától számított 3 év

pl Instrukcja stosowania

Opis produktu
Opatrunek Suprasorb® P sensitive border składa się z silikonowej warstwy kontaktowej, chłonnej pianki poliuretanowej, włókninowej warstwy rozprowadzającej, wysokochłonnego wkładu i wodoodpornej zewnętrznej warstwy zabezpieczającej przepuszczalnej dla pary wodnej. Pięciowarstwowa struktura ułatwia dynamiczne zarządzanie płynami i zapewnia oraz utrzymuje optymalnie wilgotne środowisko rany, co prowadzi do szybszego zamykania rany i może pomóc zmniejszyć ryzyko maceracji. Delikatną warstwę silikonową można podnosić i zmieniać jej pozycję bez utraty zdolności przylegania. Ponadto, warstwa ta może zminimalizować ból u pacjentów oraz szkodliwe działanie wobec ran i otaczającej skóry podczas zmiany opatrunku. Chłonna warstwa wyściełająca zapewnia lepsze wchłanianie i wiązanie wysięku.

Skład produktu
Silikon, poliuretan, poliakrylan, pulpa celulozowa i poliolefina

Zastosowanie
Opatrunek z pianki z warstwą silikonu Suprasorb® P sensitive można stosować w leczeniu wszelkich rodzajów ran, pod warunkiem, że są to

rany o umiarkowanym lub silnym wysięku, oraz

rany powierzchowne, jak i

rany głębokie*:

Wskazania
- odleżyny
- owrzodzenia nóg i stóp
- rany urazowe
- rany pooperacyjne
- rany szarpane

Opatrunek może być również stosowany jako element leczenia profilaktycznego celem zapobiegania powstawaniu odleżyn.

Przeciwwskazania
Znana alergia i/lub nadwrażliwość na jeden ze składników produktu

Wskazówki dotyczące stosowania
Może być stosowany przez osoby bez wiedzy medycznej pod nadzorem pracowników służby zdrowia.
Wyrób ten może być też noszony pod bandażem uciskowym.

1. Przygotowanie rany:
Oczyścić ranę zgodnie ze standardowymi procedurami klinicznymi. Dokładnie osuszyć otaczającą skórę.
2. Nakładanie opatrunku
a. Wielkość opatrunku zależy od wielkości rany. Warstwa chłonna powinna pokrywać otaczającą suchą skórę na szerokości co najmniej 1–2 cm.
b. Usunąć pierwszą folię zabezpieczającą i przykleić stronę przylepną do rany.
c. Usunąć pozostałą(-e) folię(-e) zabezpieczającą(-e) i wygładzić brzegi na skórze. Nie naciągać opatrunku.
*W razie konieczności, w przypadku ran głębokich zastosować tamponadę jako opatrunek podstawowy (np. Suprasorb® A, Suprasorb® A + Ag, Suprasorb® Liquacel).
3. Zmiana opatrunku
Opatrunek może pozostać na ranie przez kilka dni, w zależności od stanu rany i poziomu wysięku.

Środki ostrożności i ostrzeżenia
- Wyrób przeznaczony jest wyłącznie do jednorazowego użytku.
- Nie stosować, jeśli opakowanie jest uszkodzone lub otwarte.
- Nie stosować opatrunku z pianki z warstwą silikonu Suprasorb® P sensitive razem ze środkami utleniającymi, takimi jak roztwory podchlorynu lub nadtlenek wodoru.
- W razie wystąpienia zaczerwienienia lub uczulenia zaprzestać stosowania i skonsultować się z pracownikiem służby zdrowia w celu podjęcia odpowiedniego leczenia.
- Ze względu na brak odnośnych danych zalecane jest ostrożne stosowanie u wrażliwych grup populacji, np. niemowląt, dzieci, kobiet w ciąży lub w okresie karmienia.

Uwaga
W przypadku poważnego wypadku należy skontaktować się z producentem oraz z właściwymi organami służb zdrowia.

Przechowywanie i utylizacja
1. Przechowywać w czystym i suchym miejscu w określonym zakresie temperatur i z dala od światła słonecznego.
2. Utylizować zgodnie z miejscowymi przepisami środowiskowymi.

Okres ważności
3 lata od daty produkcji

sl Navodila za uporabo

Opis izdelka
Obloga Suprasorb® P sensitive border je narejena iz silikonske plasti za stik z rano, vpojne poliuretanske pene, netkane distribucijske plasti, izjemno vpojnega jedra in zaščitne, za paro prepustne in proti vodi odporne hrbtne strani. Petslojna zgradba olajša dinamično upravljanje s tekočinami za omogočanje in vzdrževanje optimalne vlažne okolice rane, ki privede do hitrejšega zaprtja rane in lahko pomaga zmanjšati tveganje, da pride do maceracije kože. Nežno silikonsko plast je mogoče dvigniti in znova namestiti, ne da bi pri tem prišlo do izgube oprijema. Ta plast lahko tudi zmanjša bolečine pri bolnikih in poškodbe ran ter okoliške kože med menjavo obloge. Vpojna oblazinjena plast zagotavlja vrhunsko vpijanje in veže izcedek.

Sestava izdelka
Silikon, poliuretan, poliakrilat, puhasta kaša in poliolefin

Namen
Oblogo iz silikonske pene Suprasorb® P sensitive je mogoče uporabiti za zdravljenje vseh ran, če so

zmerno do močno eksudirajoče in

površinske do

globoke*:

Indikacije
- razjede zaradi pritiska
- razjede na nogah in nogah
- travmatske rane
- postoperativne rane
- raztrganine kože

Obloga se lahko uporablja tudi kot del profilaktične terapije, da pomaga preprečiti razjede zaradi pritiska.

Kontraindikacije
Znana alergija in/ali preobčutljivost na eno od sestavin izdelka

Napotki za uporabo
Uporabljajo ga lahko nestrokovne osebe pod nadzorom zdravstvenih delavcev.
Izdelek se lahko uporablja za kompresijsko previjanje.

1. Priprava rane
Očistite rano skladno z obstoječimi kliničnimi standardi. Temeljito očistite okoliško kožo.
2. Namestitev obloge za rane
a. Velikost obloge je odvisna od velikosti rane. Blazinica za rane mora pokrivati suho okoliško kožo za vsaj 1-2 cm.
b. Odstranite prvo sprostilno podlogo in namestite lepilno stran na rano.
c. Odstranite preostalo(e) sprostilno(e) podlogo(e) in zgladite rob na kožo. Ne raztegujte obloge.
*Če je potrebno, za globoke rane uporabite vrv kot primarno oblogo (npr. Suprasorb® A, Suprasorb® A + Ag, Suprasorb® Liquacel).
3. Menjava obloge
Obloga lahko ostane na rani več dni, odvisno od stanja rane in stopnje izcedka.

Previdnostni ukrepi in opozorila
- Izdelek je samo za enkratno uporabo.
- Ne uporabljajte, če je ovojnina poškodovana ali odprta.
- Obloge iz silikonske pene Suprasorb® P sensitive ne uporabljajte skupaj z oksidacijskimi sredstvi, kot so raztopine hipoklorita ali vodikov peroksid.
- Če pride do pordelosti ali preobčutljivosti, prekinite z uporabo in se posvetujte z zdravstvenim delavcem glede ustreznega zdravljenja.
- Zaradi pomanjkanja podatkov svetujemo previdnost pri občutljivih skupinah, kot so dojenčki, otroci, nosečnice ali doječe matere.

Opomba
Če pride do zapletov, se obrnite na proizvajalca in pristojne zdravstvene organe.

Shranjevanje in odlaganje med odpadke
1. Hranite na čistem in suhem mestu na določeni temperaturi in stran od sončne svetlobe.
2. Odlaganje med odpadke se izvede skladno z lokalnimi okoljevarstvenimi postopki.

Rok uporabnosti
3 leta od datuma proizvodnje

hr Upute za primjenu

Opis proizvoda
Suprasorb® P sensitive border sastoji se od silikonskog kontaktnog sloja za ranu, apsorbirajuće PU pjene, distribuirajućeg sloja od netkanog materijala, superapsorbirajuće jezgre i zaštitne vodootporne podloge propusne za paru. Peteroslojna konstrukcija olakšava dinamičko zbrinjavanje tekućine radi postizanja i održavanja optimalnog vlažnog okruženja za ranu, koje potiče brže zatvaranje rane i može pomoći u smanjenju rizika od maceracije. Nježni silikonski sloj može se odići i ponovno namjestiti bez da izgubi svoju ljepljivost. Povrh toga, ovaj sloj može minimizirati bol u pacijenata i traumatizaciju rane i okolne kože tijekom previjanja. Sloj s apsorbirajućim jastučićem pruža superiornu apsorpciju i zadržava eksudate.

Sastav proizvoda
Silikon, poliuretan, poliakrilat, pahuljasta pulpa i poliolefin

Namjena
Suprasorb® P sensitive povoj sa silikonskom pjenom može se primijeniti za zbrinjavanje svih rana, ako su one

umjereno do jako eksudirajuće te

površinske

duboke*:

Indikacije
- dekubitusi
- ulceracije na nogama i stopalima
- traumatske rane
- poslijeoperacijske rane
- razderotine kože

Povoj se također može primijeniti u sklopu profilaktične terapije kao pomoć u sprječavanju dekubitusa.

Kontraindikacije
Poznata alergija i/ili preosjetljivost na jednu od komponenti proizvoda

Napomene za primjenu
Povoj mogu postaviti laici uz nadzor zdravstvenog radnika.
Proizvod se također može upotrebljavati ispod kompresivnih zavoja.

1. Priprema rane
Očistite ranu prema važećim kliničkim standardima. Temeljito osušite okolnu kožu.
2. Stavljanje povoja za rane
a. Veličina povoja ovisi o veličini rane. Jastučić za ranu treba prelaziti na suhu okolnu kožu za najmanje 1 – 2 cm.
b. Uklonite prvu zaštitnu foliju i stavite ljepljivu stranu na ranu.
c. Uklonite preostalu(e) foliju(e) i zagladite rub na koži. Nemojte rastezati povoj.
*Kada je to potrebno, za duboke rane nanesite tamponadu kao primarni povoj (npr. Suprasorb® A, Suprasorb® A + Ag, Suprasorb® Liquacel).
3. Previjanje
Povoj može ostati na rani nekoliko dana, ovisno o stanju rane i stupnju eksudacije.

Mjere opreza i upozorenja
- Proizvod služi samo za jednokratnu primjenu.
- Nemojte ga koristiti ako je pakiranje oštećeno ili otvoreno.
- Nemojte koristiti Suprasorb® P sensitive povoj sa silikonskom pjenom zajedno s oksidirajućim sredstvima poput otopina hipoklorita ili vodikovog peroksida.
- Ako se pojavi crvenilo ili preosjetljivost, prekinite primjenu, a za odgovarajuće liječenje posavjetujte se sa zdravstvenim radnikom.
- Zbog nedostatka podataka savjetuje se oprezna primjena u osjetljivih skupina populacije kao što dojenčad, djeca, trudnice ili dojilje.

Napomena
U slučaju ozbiljnog incidenta, kontaktirajte proizvođača i nadležna zdravstvena tijela.

Čuvanje i zbrinjavanje
1. Čuvajte na čistom i suhom mjestu na specificiranom rasponu temperature i dalje od sunčeve svjetlosti.
2. Zbrinjavanje treba provesti sukladno važećim postupcima za zaštitu okoliša.

Rok valjanosti
3 godine od datuma proizvodnje

el Οδηγίες χρήσης

Περιγραφή προϊόντος
Το Suprasorb® P sensitive border αποτελείται από ένα στρώμα σιλικόνης που έρχεται σε επαφή με το τραύμα, έναν απορροφητικό αφρό πολυουρεθάνης, ένα μη υφασμένο κατανέμον στρώμα, έναν υπεραπορροφητικό πυρήνα και μια προστατευτική, ατμοδιαπερατή και αδιάβροχη πίσω όψη. Η πενταστρωματική δομή του διευκολύνει τη δυναμική διαχείριση των υγρών για την παροχή και διατήρηση βέλτιστου υγρού περιβάλλοντος τραύματος, που οδηγεί στην προαγωγή της ταχύτερης σύγκλεισης του τραύματος και μπορεί να συμβάλει στη μείωση του κινδύνου εμβροχής. Το απαλό στρώμα σιλικόνης μπορεί να ανασηκωθεί και να επανατοποθετηθεί χωρίς απώλεια της κολλητικότητάς του. Επίσης, αυτό το στρώμα μπορεί να ελαχιστοποιήσει τον πόνο για τους ασθενείς και τη βλάβη στα τραύματα και στο περιβάλλον δέρμα κατά τις αλλαγές επιθέματος. Το απορροφητικό τολύπιο παρέχει εξαιρετική απορρόφηση και κρατάει μακριά το εξίδρωμα.

Σύνθεση προϊόντος
Σιλικόνη, πολυουρεθάνη, πολυακρυλικό, χνουδωτός πολτός και πολυολεφίνη

Προβλεπόμενη χρήση
Το αφρώδες σιλικονούχο επίθεμα Suprasorb® P sensitive μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη θεραπεία όλων των τραυμάτων, με την προϋπόθεση ότι αυτά είναι:

μέτρια έως βαριά εξιδρωματικά και

επιπολής έως

εν τω βάθει*:

Ενδείξεις
- έλκη κατακλίσεων
- έλκη κάτω άκρων
- τραύματα λόγω κάκωσης
- χειρουργικά τραύματα
- εκδορές

Το επίθεμα μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί ως μέρος προληπτικής θεραπείας για συμβολή στην αποτροπή έλκους κατακλίσεων.

Αντενδείξεις
Γνωστή αλλεργία ή/και υπερευαισθησία σε κάποιο από τα συστατικά του προϊόντος

Οδηγίες εφαρμογής
Μπορεί να εφαρμοστεί από μη ειδικούς υπό την επίβλεψη επαγγελματιών υγείας.
Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί και κάτω από επίδεσμο συμπίεσης.

1. Προετοιμασία του τραύματος
Καθαρίστε το τραύμα σύμφωνα με τα ισχύοντα κλινικά πρότυπα. Στεγνώστε ενδελεχώς το περιβάλλον δέρμα.
2. Τοποθέτηση του επιθέματος τραύματος
α. Το μέγεθος του επιθέματος εξαρτάται από το μέγεθος του τραύματος. Το τολύπιο τραύματος θα πρέπει να επικαλύπτει το στεγνό περιβάλλον δέρμα κατά τουλάχιστον 1-2 cm.
β. Αφαιρέστε το πρώτο προστατευτικό φύλλο και εφαρμόστε την κολλητική πλευρά στο τραύμα.
γ. Αφαιρέστε το εναπομένον προστατευτικό φύλλο (ή φύλλα) και στρώστε την περιφέρεια στο δέρμα. Μην τεντώνετε το επίθεμα.
*Όπου απαιτείται, για βαθιά τραύματα, εφαρμόστε ένα κορδόνι ως πρωτεύον επίθεμα (π.χ. Suprasorb® A, Suprasorb® A + Ag, Suprasorb® Liquacel).
3. Αλλαγή του επιθέματος
Το επίθεμα μπορεί να παραμείνει στο τραύμα για αρκετές ημέρες, ανάλογα με την κατάσταση του τραύματος και τον βαθμό εξίδρωσης.

Προφυλάξεις και προειδοποιήσεις
- Το προϊόν προορίζεται για μία χρήση μόνο.
- Μην το χρησιμοποιείτε, εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη ή ανοιγμένη.
- Μη χρησιμοποιείτε το αφρώδες σιλικονούχο επίθεμα Suprasorb® P sensitive μαζί με οξειδωτικούς παράγοντες όπως διαλύματα υποχλωριωδών ή υπεροξείδιο του υδρογόνου.
- Εάν εμφανιστεί ερυθρότητα ή ευαισθητοποίηση, διακόψτε τη χρήση και συμβουλευτείτε έναν επαγγελματία υγείας για την κατάλληλη θεραπεία.
- Λόγω της έλλειψης δεδομένων συνιστάται προσεκτική χρήση σε ευαίσθητες ομάδες πληθυσμού, όπως βρέφη, παιδιά, εγκύους ή γαλουχούσες γυναίκες.

Σημείωση
Σε περίπτωση σοβαρού συμβάντος, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή και στις αρμόδιες υγειονομικές αρχές.

Φύλαξη και απόρριψη
1. Φυλάσσετε σε καθαρό και στεγνό μέρος σε καθορισμένο εύρος θερμοκρασιών και μακριά από την ηλιακή ακτινοβολία.
2. Η απόρριψη θα πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις τοπικές περιβαλλοντικές διαδικασίες.

Διάρκεια ζωής
3 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής

tr Kullanma talimatı

Ürün tanımı
Suprasorb® P sensitive border bir silikonlu yara örtüsü temas tabakasından, bir emici poliüretan köpük tabakasından, bir dokunmamış kumaş tabakasından, bir süper emici çekirdekten ve bir koruyucu, su buharı geçirgenliğe sahip, su geçirmez bir filmden oluşur. Dinamik sıvı yönetimini kolaylaştıran beş tabakalı yapısı, yaranın daha hızlı kapanmasını sağlayan ve maserasyon riskinin azaltılmasına yardımcı olabilecek, yaranın iyileşmesi için optimal nemli bir ortam ve koruma sağlar. Yumuşak silikon tabaka kaldırılabilir ve yapışkanlığını kaybetmeden yeniden yerleştirilebilir. Ayrıca, bu tabaka yara örtüsünün değiştirilmesi sırasında hastanın ağrı duymasının ve yaralarda ve etrafındaki ciltte travma oluşmasının en aza indirilmesini sağlar. Emici ped tabaka, üstün emilim gerçekleştirir ve eksüdayı hapseder.

Ürün bileşimi
Silikon, poliüretan, poliakrilat, kabartmak hamuru (fluff pulp) ve poliolefin

Kullanım amacı
Suprasorb® P sensitive silikonlu köpük yara örtüsü, aşağıdakileri kapsamaları koşuluyla, her türlü yara bakımında kullanılabilir

orta ile yoğun eksüdalı ve

yüzeysel ila

derin*:

Endikasyonları
- dekübit ülseri
- bacak ve ayak ülserleri
- travmatik yaralar
- postoperatif yaralar
- cilt yırtıkları

Yara örtüsü, dekübit ülserlerin önlenmesine yardımcı olmak için profilaktik tedavinin bir parçası olarak da kullanılabilir.

Kontraendikasyonları
Ürünün bileşenlerinden birine karşı bilinen alerji ve/veya aşırı duyarlılık durumlarında kullanılmamalıdır

Uygulama bilgileri
Sağlık çalışanlarının gözetiminde uzman olmayan kişiler tarafından da uygulanabilir.
Ürün, kompresyon bandajı altı olarak da kullanılabilir.

1. Yaranın hazırlanması
Yarayı, geçerli klinik standartlara uyarak temizleyin. Yaranın çevresindeki cildi iyice kurulayın.
2. Yara örtüsünün uygulanması
a. Yara örtüsünün ebadı, yaranın büyüklüğüne göre belirlenir. Yara örtüsü, yaranın çevresindeki kuru cildi en az 1-2 cm örtmelidir.
b. Birinci koruyucu filmi çıkarın ve yapışkan tarafı yaraya gelecek şekilde uygulayın.
c. Kalan koruyucu film(ler)i de çıkarın ve yara örtüsünü cilt üzerinde düzleştirin. Yara örtüsünü germeyin.
*Gerektiğinde, derin yaralarda primer örtü olarak bir yara doldurucu uygulayın (örn. Suprasorb® A, Suprasorb® A + Ag, Suprasorb® Liquacel).
3. Yara örtüsünün değiştirilmesi
Yaranın durumuna ve eksüdasyon derecesine bağlı olarak, yara örtüsü birkaç gün yarada bırakılabilir.

Güvenlik önlemleri ve uyarılar
- Ürün, tek kullanımlıktır.
- Ambalajı hasar görmüşse veya açılmışsa kullanmayın.
- Suprasorb® P sensitive silikonlu köpük yara örtüsünü, hipoklorit çözeltileri veya hidrojen peroksit gibi oksitleyici maddeler ile birlikte kullanmayın.
- Kızarma veya duyarlılık reaksiyonları görülmesi durumunda kullanıma son verin ve uygun tedavi için bir sağlık hizmetleri uzmanına başvurun.
- Veri eksikliğinden dolayı bebekler, çocuklar, hamile veya emziren kadınlar gibi hassas nüfus kesimlerinde dikkatli kullanılması tavsiye edilir.

Not
Ciddi bir olayın meydana gelmesi durumunda üreticiyi ve ilgili sağlık kurumunu bilgilendirin.

Saklama ve bertaraf
1. Belirtilen sıcaklıklarda ve güneş ışığından uzak tutarak, temiz ve kuru bir yerde saklayın.
2. Bertaraf işlemleri, mahalli çevre düzenlemelerine uygun şekilde yapılmalıdır.

Raf ömrü
Üretim tarihinden itibaren 3 yıl

ar تعليمات الاستخدام

وصف المنتج
تتكون الضمادة Suprasorb® P sensitive border من طبقة التصاق بالجروح مصنوعة من السيلكون، وفوم ماص من البولي يوريثان، وطبقة توزيع غير منسوجة، وقلب فائق الامتصاص، وداعم واقٍ مُنفذ للبخار ومقاوم للماء. ويُسهِّل التركيب خماسي الطبقات التحكم الديناميكي في السوائل؛ لتوفير بيئة رطبة مثالية للجرح والمحافظة عليها، بحيث تعزز التئام الجرح على نحو أسرع، وقد تساعد في تقليل خطر التعطن. يمكن رفع طبقة السيليكون اللطيفة وإعادة وضعها دون فقدان قدرتها على الالتصاق. أيضًا، يمكن لهذه الطبقة تقليل الألم لدى المرضى والإصابات الرضحية للجروح والجلد المحيط في أثناء عمليات تغيير الضمادة. وتوفر طبقة الحشوة الماصة امتصاصًا فائقًا، وتسحب الإفرازات.

تكوين المنتج
سيلكون، بولي يوريثان، بولي أكريليت، لُب وبري، بولي أولفين

الغرض المقصود
يمكن استخدام ضمادة السيليكون الإسفنجية Suprasorb® P sensitive في معالجة جميع الجروح، شريطة أن تكون

متوسطة إلى شديدة النضح و

سطحية إلى

عميقة*:

دواعي الاستخدام
- قُرح الفراش
- قُرح الأرجل والأقدام
- الجروح الرضحية
- الجروح الجراحية
- التمزقات الجلدية

كذلك يمكن استخدام الضمادة ضمن العلاج الوقائي؛ للمساعدة في الوقاية من الإصابة بقُرح الفراش.

موانع الاستخدام
الحساسية المعلومة و/أو فرط الحساسية تجاه أيٍّ من مكونات المنتج

تعليمات وضع الضمادة
يمكن للأشخاص العاديين وضع هذه الضمادة تحت إشراف اختصاصيي الرعاية الصحية.
يمكن استخدام هذا المنتج تحت ضمادات الضغط.

1. تحضير الجرح
نظف الجرح طبقًا للمعايير السريرية السارية. جفف الجلد المحيط بدقة وعناية.
2. وضع ضمادة الجروح:
أ. يعتمد حجم الضمادة على حجم الجرح. وينبغي أن تغطي حشوة الجرح الجلد المحيط الجاف بمساحة 1-2 سم على الأقل.
ب. أزل بطانة التحرير الأولى، وضع الجانب اللاصق على الجرح.
ج. أزل بطانة (بطانات) التحرير المتبقية، وقم بتمسيد الحافة لأسفل على الجلد. وممنوع مط الضمادة.
*حيثما كان ضروريًا، للجروح العميقة ضع فتيل كضمادة أساسية (على سبيل المثال Suprasorb® A, Suprasorb® A+Ag, Suprasorb® Liquacel).
3. تغيير الضمادة
يمكن أن تظل الضمادة على الجرح لعدة أيام، تبعًا لحالة الجرح ومستوى النضح.

الاحتياطات والتحذيرات
- هذا المنتج للاستخدام مرة واحدة فقط.
- ممنوع الاستخدام إذا كانت العبوة تالفة أو مفتوحة.
- تجنب استخدام ضمادة السيليكون الإسفنجية Suprasorb® P sensitive جنبًا إلى جنب مع العوامل المؤكسدة مثل محاليل الهيبوكلوريت أو بيروكسيد الهيدروجين.
- إذا حدث احمرار أو حساسية، فيجب التوقف عن الاستخدام، واستشارة اختصاصي رعاية صحية؛ من أجل تلقِّي العلاج الملائم.
- بسبب نقص البيانات، يُنصح بالاستخدام الحذر لفئات الأشخاص الذين لديهم جلد حساس مثل؛ الرُضع، والأطفال، والحوامل، والمرضعات.

ملاحظة
في حالة وقوع حادث خطير قم بالإتصال بالجهة المصنعة والهيئات الصحية المعنية.

التخزين والتخلص من المنتج
1. يُحفظ في مكان نظيف وجاف، في نطاق درجات الحرارة المحدد، وبعيدًا عن ضوء الشمس.
2. ينبغي التخلص من المنتج حسب الإجراءات البيئية المحلية.

العمر التخزيني
3 سنوات من تاريخ الصنع